

107 學年度第 2 學期 台北校區
「外籍生-師生面對面溝通座談會」會議紀錄

Minutes of “Meet-the-Faculty Seminar for International Students” at
Taipei Campus on Second Semester of 2018-19 Academic Year

會議時間：108 年 3 月 21 日(星期四) 中午 12:15

Date: 12:15 PM, March. 21 (Thursday), 2019

會議地點：大會議室

Venue: Large Conference Room.

主持人：國際學院杜蕙生副院長、學務處副學務長閻建政、國際學生顧問室王家驊主任

Chair: Tu, Huei-Sheng, Associate Dean of International College, Yan, Jian-Zheng, Assistant Dean of Student Affairs, Dr. Walter Wang, Director of Office of International Students Service.

出席師長：

國際企業與貿易學位學程王主任、新聞與大眾傳播學程張主任、時尚與創意管理學程馬主任、總務處朱顧問、總務處事務組溫組長、教務處註冊組謝組長、教務處課務組呂組長、資網處資訊服務組吳組長、學務處生活輔導組周組長、住宿服務組王教官、閱覽組許老師、註冊組林老師、營繕組呂老師

Attending Faculty:

Wang, Chun-Hsuan, director of International Business and Trade, Chang, Shu-Fei, director of Journalism and Mass Communication Program for International College, Ma, Yao-Tsu, director of Fashion and Innovation Management program, Ju, Sheng-Der, Deputy Agent of General Affairs, Wen, Yung-Biou, section chief for Operations Section of General Affairs Division, Hsieh, Hsiou-Jan, section chief for Registrar Section of Academic Affairs Division, Lu, Chia-Hsien, section chief for Curriculum Section of Academic Affairs Division, Wu, Pau-Lin, section chief for Taipei Information Service Section of Information and Network Division, Chou, Chia-Rong, section chief for Student Advising Section of Student Affairs Division, Wang, Hua-Hsing, drillmaster of Housing Service Section of Student Affairs Division, Hsu, Shih-Chen, staff of Taipei Readers' Services Section of Library, staff of Registrar Section, Ms. Lin, Yu-Jin, Lu, Ching-Yi, staff of Constructions and Building Sections.

列席來賓：台北校區學生餐廳代表陳先生

Invited guest: Mr. Chen, Representative from Taipei Campus Food Service Office.

紀錄整理：徐語籟

Recorder: Hsu, Yu-Han.

主席致詞 (Remarks from the Chair) : 略 (Skip)

問題與回覆 :

Question and Answer :

Q1 : 為什麼大二的轉學生在這學期需要上體育課?他是擊劍校隊的成員, 而且他需要上兩堂體育課。

Why does a transfer student who are in sophomore year needed to go for PE classes?He is in the MCU Fencing Team and he was required to take up 2 PE classes this semester.

A1 :【國際學院】回覆 :

Reply of International College :

正式的校隊成員還是需要在選課時選擇體育課, 但是校隊的教練會根據他們在校隊練習時的表現為他們的體育課打分數, 因此他們只需要選課, 但不需要去上。

但是對於這個學生, 要先確定他是校隊成員, 至於轉學生是否需要上體育課的這件事, 我們還需要討論。

Official school team members still need to take up PE classes in their schedule, but they do not need to go as their coach will grade them according to their presentation in their school team practices.

However, in this case, please make sure he is a school team member. And for sophomore transfer student, whether he still needs to take up PE classes, this is still under consideration.

【體育室】回覆 :

Reply of Physical Education Office :

據了解, 那位學生是轉學生, 因為之前有上過大學, 所以分數經抵免後才能上大二, 所以還是需要把以前沒上過也沒抵免到的體育課上完。

至於校隊還需要上體育課這件事情呢, 經了解, 該學生這學期才剛加入, 所以還不是正式的校隊成員, 還在考察期中, 因此還是需要上體育課的。

The student is actually a transferred students, he used to enrolled in another university and so he was able to waived some of his credits to become a sophomore student, thus he still needs to complete the physical education classes that he had never taken before.

Regarding to the matter if he is a school team member, does he needs to take PE classes, according to understanding, the student just joined the team this semester and is still under probation period, thus, he is not an official school team member yet. Therefore, he still needs to take up PE classes.

Q2 : 方塊課表都是中文的，沒有英文版。

The blocks schedule is only available in Chinese.

A2 :【課務組】回覆：

Reply of Curriculum Section :

方塊課表英文化會因為字數的關係，與現有版面空間無法相容，後續將再與資網處及國際學院討論可接受的方式。

Translating block schedules into English will increase the word counts and it is not compatible with the current format, will discuss furthermore with the Taipei Information Service Section and International College for a better solution.

【資網處】回覆：

Reply of Taipei Information Service Section :

資網處將請課務組提出系統修改需求，再根據所提之需求，與課務組討論後修改相關網頁內容。

Taipei Information Service Section will proceed the needs of system change to the Curriculum Section, and will discuss with Curriculum Section on how to fix the contents according to the needs.

Q3 : 我們能不能把學校活動辦在周末，例如星期六和星期日。

Can we make school events outside of class time, for example the weekends, Sat and Sun.

A3 :【國際學院】回覆：

Reply of International College :

學校大型活動都是一年一次的，而且通常都是辦在星期六。只有彩排日是在禮拜五。

學生需要知道如何管理他們的時間，不應該濫用公假和老師的信任，只要好好的和老師溝通，老師都會理解你的。

Major school events are only held once a year, and they are normally on Saturday. Only the rehearsals for the event are held on Friday.

Students need to manage their time well and should not abuse the use official leaves and the trust of the teachers. Teachers will understand you if you talk to them nicely.

Q4 : 如果高年級的選修課在學長姐選完後還有空位，請問我們可以選嗎？

If the elective courses that is from the year higher than us still have empty slots after our senior has chosen it, can we choose it?

A4 :【國際學院】回覆：

Reply of International College :

國際學院的系秘要確保低年級的學生沒有選到高年級的專業課程，第一個原因是要保障每一個學生都能選到自己年級的課。

更重要的是，有一些專業課程是需要學生完成低年級的基礎課程才能上的。

IC department secretary needs to make sure the higher class courses is not fill up by the lower year students. We are making sure that everyone is able to take up classes of their year.

Also, some courses required you to have some basic knowledge before you enroll it.

【課務組】回覆：

Reply of Curriculum Section :

低年級不能高修的選課規則是依國際學院規定辦理。

The regulations which the lower year students cannot take up upper year student classes are regulated by the International College.

Q5 : 把必修的統計學改成選修課程。

Make Calculus an elective course instead of required course.

A5 :【國際學院】回覆：

Reply of International College :

這個科目在未來非常的有用。而且它會讓你了解一些財金課程裡用到的專業術語。

我們也會考慮施行微積分的程度測驗並且為那些沒有數學基礎的人開辦微積分先修班。

It is useful in your future. Calculus help you to understand some terminology in finance.

We will look into the idea of placement exams and background classes for those who scored low in the calculus exams.

Q6 : 中英對照的菜單。

All menu in both english and chinese.

A6 :【學生餐廳】回覆：

Reply of Cafeteria :

同學所提無中英對照之櫃商是一樓的二八小食，目前該櫃已於點菜單提供中英對照版，另該櫃商具有英文對話能力，外籍師生亦可與其直接進行英文溝通，謝謝!

The menu which is only provided in Mandarin that the student mentioned belongs to the first floor Er Ba Stall, the stall now is providing menu in both languages, also the stall workers are able to converse in English, thus, international professors and students can communicate directly in English, thank you!